

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό δημοσιονομικών κατευθυντήριων γραμμών πολυετούς διάρκειας για τη διαχείριση των πόρων «των υπό εκκαθάριση ταμείων ΕΚΑΧ της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση» και, ύστερα από την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης, των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα» (1)

(2001/C 180 E/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 121 τελικό — 2000/0363(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ την 8η Μαρτίου 2001)

(1) ΕΕ C 29 E της 30.1.2001, σ. 251.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση [...] /ΕΚΑΧ] των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελλθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου στις [...], σχετικά με τις χρηματοοικονομικές συνέπειες από τη λήξη της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

και ιδίως το άρθρο 3, παράγραφος 2, αυτής,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Για τους σκοπούς της απόφασης [...] /ΕΚΑΧ], η Επιτροπή θα πρέπει να διαχειριστεί τα περιουσιακά στοιχεία «των υπό εκκαθάριση ταμείων ΕΚΑΧ», μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης των «Περιουσιακών στοιχείων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα».
- (2) Η διαχείριση των πόρων θα πρέπει να έχει σκοπό την επίτευξη της υψηλότερης δυνατής απόδοσης υπό συνθήκες ασφάλειας.
- (3) Η ακεραιότητα του κεφαλαίου των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα» που προκύπτει από την εκκαθάριση θα πρέπει να διαφυλαχθεί.
- (4) Θα πρέπει στη διαχείριση των μεταφερόμενων περιουσιακών στοιχείων να ληφθεί υπόψη η πείρα που αποκτήθηκε κατά την εκτέλεση των χρηματοοικονομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και, κατά συνέπεια, οι πολυετείς δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων «των υπό εκκαθάριση ταμείων ΕΚΑΧ» να βασίζονται στην εν λόγω πείρα,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

το πρωτόκολλο που προσαρτήθηκε στη συνθήκη της Νίκαιας σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες από τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και με το Ταμείο έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα

την απόφαση [...] του Συμβουλίου και ιδίως το άρθρο 2, παράγραφος 2, αυτής,

Αμετάβλητο

- (1) Για τους σκοπούς του πρωτοκόλλου σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες από τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και με το Ταμείο έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα, εφεξής καλούμενο «το πρωτόκολλο», η Επιτροπή θα πρέπει να διαχειριστεί τα περιουσιακά στοιχεία της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση», και, μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα».

Αμετάβλητο

- (4) Θα πρέπει στη διαχείριση των μεταφερόμενων περιουσιακών στοιχείων να ληφθεί υπόψη η πείρα που αποκτήθηκε κατά την εκτέλεση των χρηματοοικονομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και, κατά συνέπεια, οι πολυετείς δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση» να βασίζονται στην εν λόγω πείρα,

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές πολυετούς διάρκειας για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση» ή μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης, των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα», εφεξής καλούμενες «δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές», καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές επανεξετάζονται ή συμπληρώνονται, κατά περίπτωση ανά πενταετία, αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 2008. Προς τούτο, και το αργότερο κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του τελευταίου έτους αυτής της πενταετούς περιόδου, η Επιτροπή αξιολογεί εκ νέου τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητα των κατευθυντηρίων δημοσιονομικών γραμμών και προτείνει κάθε ενδεικνύομενη τροποποίηση.

Εφόσον το κρίνει σκόπιμο, η Επιτροπή ενδέχεται να προβεί σε εκ νέου αξιολόγηση και να προτείνει όλες τις ενδεδειγμένες τροποποιήσεις πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ στις 24 Ιουλίου 2002.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΗΣ «ΕΚΑΧ ΥΠΟ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ» ΠΟΥ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΤΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Εισαγωγή

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, που συνεδρίασαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, αποφάσισαν να μεταβιβάσουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα τα στοιχεία ενεργητικού της ΕΚΑΧ, η οποία πρόκειται να διαλυθεί μετά τη λήξη της Συνθήκης, στις 23 Ιουλίου 2002. Ανέθεσαν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να χρησιμοποιεί αυτά τα στοιχεία ενεργητικού προκειμένου να απαλλαχθεί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από όλες τις νομικές υποχρεώσεις της, και συμφώνησαν ότι η διαχείριση αυτού του ενεργητικού θα γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τους κατά τρόπο ώστε να εκπληρωθεί το καθήκον αυτό και να παρασχεθούν κεφάλαια για τη συνέχιση της χρηματοδότησης της έρευνας στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα.

(5) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται, ιδίως από το Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.

Αμετάβλητο

Οι δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές πολυετούς διάρκειας για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση» και, μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης, των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα», εφεξής καλούμενες «δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές», καθορίζονται στο παράρτημα.

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αποφάσισαν να μεταβιβάσουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όλα τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού της ΕΚΑΧ, η οποία πρόκειται να διαλυθεί μετά τη λήξη της Συνθήκης, στις 23 Ιουλίου 2002. Ανέθεσαν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να χρησιμοποιεί αυτά τα στοιχεία ενεργητικού προκειμένου να απαλλαχθεί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα από όλες τις νομικές υποχρεώσεις της, και συμφώνησαν ότι η διαχείριση αυτού του ενεργητικού θα γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τους κατά τρόπο ώστε να εκπληρωθεί το καθήκον αυτό και να παρασχεθούν κεφάλαια για τη συνέχιση της χρηματοδότησης της έρευνας στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Οι ακόλουθες δημοσιονομικές κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να ακολουθούνται κατά τη διαχείριση αυτών των στοιχείων ενεργητικού, έτσι ώστε επιτρέψουν την απαλλαγή από όλες τις υποχρεώσεις και τη χρήση οποιοδήποτε ενδεχόμενου πλεονάσματος για τη χρηματοδότηση ερευνητικών δραστηριοτήτων.

2. Χρήση των κεφαλαίων

Όλα τα στοιχεία ενεργητικού της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση», περιλαμβανομένων τόσο του χαρτοφυλακίου δανείων αυτής, όσο και των επενδύσεών της, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως εξής:

- κατά πρώτον, τα εν λόγω στοιχεία ενεργητικού θα χρησιμοποιηθούν, εάν αυτό είναι απαραίτητο, για να εκπληρωθούν οι υπολειπόμενες υποχρεώσεις της ΕΚΑΧ, τόσο από πλευράς δανείων σε εκκρεμότητα (!) όσο και υποχρεώσεών της που απορρέουν από προηγούμενους επιχειρησιακούς προϋπολογισμούς, και
- κατά δεύτερον, στο βαθμό κατά τον οποίο αυτά τα στοιχεία ενεργητικού δεν χρειάζονται για την κάλυψη υποχρεώσεων όπως περιγράφεται ανωτέρω, θα επενδυθούν έτσι ώστε να παραγάγουν εισόδημα το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση της συνέχισης της έρευνας στις βιομηχανίες του άνθρακα και του χάλυβα.

3. Διαθέσιμ του ενεργητικού

Σύμφωνα με το σημείο 2 ανωτέρω, η Επιτροπή θα διαθέσει τα χρηματοοικονομικά στοιχεία ενεργητικού που προέρχονται από τα κράτη μέλη στις τρεις επόμενες κατηγορίες:

- i) αποθέματα αναγκαία για την παροχή εξασφάλισης στους πιστωτές της ΕΚΑΧ ότι όλες οι εκκρεμείς υποχρεώσεις της λόγω δανείων και τόκων θα καταβληθούν πλήρως κατά την προβλεπόμενη ημερομηνία και ως εκ τούτου θα είναι δυνατόν να διατηρεί το χαρακτηρισμό «AAA»
- ii) κεφάλαια που απαιτούνται για την εγγύηση της εκταμίευσης όλων των ποσών που έχουν νόμιμα αποτελέσει αντικείμενο δέσμευσης σύμφωνα με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό της ΕΚΑΧ πριν από τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ·
- iii) στο βαθμό που τα κεφάλαια δεν χρειάζονται πλέον για τους προαναφερθέντες σκοπούς (είτε λόγω εξόφλησης των δανείων είτε λόγω καταβολής τόκων χωρίς τη χρησιμοποίηση των αποθεμάτων ή ενδεχόμενης ακύρωσης δημοσιονομικών υποχρεώσεων), τα κεφάλαια αυτά θα διατεθούν για μία κατηγορία μακροπρόθεσμων επενδύσεων.

4. Κατηγορίες επενδύσεων

Τα χρηματοοικονομικά στοιχεία ενεργητικού που διατίθενται βάσει του προγράμματος αυτού πρόκειται να επενδυθούν κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι τα κεφάλαια θα διατίθενται όπως και όταν χρειάζονται, ενώ ακόμη θα παράγουν τη μεγαλύτερη διαθέσιμη απόδοση, διατηρώντας υψηλό βαθμό ασφάλειας και σταθερότητας σε μακροπρόθεσμη βάση.

- a) Για την επίτευξη των σκοπών αυτών, θα επιτραπούν τα ακόλουθα χρηματοδοτικά μέσα, εντός των ακόλουθων ορίων κινδύνου:

(!) Στην περίπτωση δανείου χαμηλών αποδόσεων, κάθε απώλεια καλύπτεται μέσω της χρησιμοποίησης των περιουσιακών στοιχείων της ΕΚΑΧ.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

Όλα τα στοιχεία ενεργητικού της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση», και, ύστερα από την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης, των «Πόρων του ταμείου έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα», περιλαμβανομένων τόσο του χαρτοφυλακίου δανείων αυτής, όσο και των επενδύσεών της, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως εξής:

Αμετάβλητο

- κατά δεύτερον, στο βαθμό κατά τον οποίο αυτά τα στοιχεία ενεργητικού δεν χρειάζονται για την κάλυψη υποχρεώσεων όπως περιγράφεται ανωτέρω, θα επενδυθούν έτσι ώστε να παραγάγουν εισόδημα το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση της συνέχισης της έρευνας στους τομείς που συνδέονται με τη βιομηχανία του άνθρακα και του χάλυβα.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

i) προθεσμιακές καταθέσεις σε εγκεκριμένες τράπεζες·

ii) μέσα χρηματαγοράς, με τελική προθεσμία μικρότερη του ενός έτους, εκδοθέντα από αναγνωρισμένες τράπεζες ή από άλλες κατηγορίες αναγνωρισμένων εκδοτών όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες αυτές γραμμές·

iii) ομόλογα σταθερού και κυμαινόμενου επιτοκίου, με τελική προθεσμία που δεν θα υπερβαίνει τα 10 έτη, εφόσον έχουν εκδοθεί από κάποια από τις κατηγορίες αναγνωρισμένων εκδοτών·

iv) κατοχή μετοχών σε συλλογικά επενδυτικά κεφάλαια, εφόσον οι επενδύσεις αυτές περιορίζονται σε κεφάλαια σκοπός των οποίων είναι η ανταπόκριση στις επιδόσεις ενός δημοσιονομικού δείκτη και μόνο για τις επενδύσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 3. iii) ανωτέρω.

iv) κατοχή μετοχών σε συλλογικά επενδυτικά κεφάλαια, εφόσον οι επενδύσεις αυτές περιορίζονται σε κεφάλαια σκοπός των οποίων είναι η ανταπόκριση στις επιδόσεις ενός δημοσιονομικού δείκτη και μόνο για τις επενδύσεις που αναφέρονται στο 3. iii) ανωτέρω.

β) Η Επιτροπή μπορεί επίσης να κάνει χρήση των ακόλουθων πράξεων:

Αμετάβλητο

i) συμφωνίες επαναγοράς και αντιστροφής επαναγοράς, εφόσον η άλλη πλευρά είναι εξουσιοδοτημένη για τέτοιες συναλλαγές και εφόσον

α) τα ομόλογα που προέρχονται από τέτοιες συμβάσεις δεν μπορούν να πωληθούν εκ νέου σε άλλα διαφορετικά από τον αντισυμβαλλόμενο μέρη πριν από τη λήξη της συμβατικής προθεσμίας και

β) η Επιτροπή παραμένει σε θέση να επαναγοράσει ομολογίες τις οποίες ενδέχεται να έχει πωλήσει κατά τη συμβατική λήξη της προθεσμίας.

ii) δανειοδοτικές πράξεις, ομολόγων, αλλά μόνο βάσει των προϋποθέσεων και διαδικασιών που θεσπίζονται από αναγνωρισμένα συστήματα συμφηφισμού, όπως το CLEARSTREAM (πρώην CEDEL) και το EUROCLEAR, ή από σημαντικούς δημοσιονομικούς οργανισμούς ειδικευόμενους σ' αυτό τον τύπο πράξεων.

γ) Η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει τις ακόλουθες πράξεις:

i) αγορές πολυτίμων μετάλλων ή πιστοποιητικών που αντιπροσωπεύουν πολύτιμα μέταλλα·

ii) αγορές ακινήτου περιουσίας, με εξαίρεση κτίρια που καταλαμβάνονται από γραφεία των οργάνων της ΕΕ·

iii) να αγοράσει ή να πωλήσει συμβάσεις παράγωγων προϊόντων.

5. Επενδυτικά όρια

α) Οι επενδύσεις της Επιτροπής θα περιορίζονται στα ακόλουθα ποσά:

— για ομολογίες που έχουν εγκριθεί ή είναι εγγυημένες από κράτη μέλη ή θεσμικά όργανα της ΕΕ, 250 εκατ. ευρώ ανά κράτος μέλος ή όργανο·

— για ομολογίες που έχουν εκδοθεί ή είναι εγγυημένες από άλλο κρατικό ή διεθνή δανειστή, με κατάταξη πίστωσης όχι κατώτερη του «ΑΑ-» ή ισοδύναμη, 100 εκατ. ευρώ·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- για καταθέσεις με και/ή νομισματικά όργανα μιας αναγνωρισμένης τράπεζας, το χαμηλότερο ποσό είτε των 100 εκατ. ευρώ ή το 5 % των ιδίων κεφαλαίων της τράπεζας·
- για ομόλογα εταιρικών εκδοτών με πιστωτική κατάταξη όχι κατώτερη του «AAA», 50 εκατ. ευρώ·
- για ομόλογα εταιρικών εκδοτών με πιστωτική κατάταξη όχι κατώτερη του «AA-» ή ισοδύναμη, 25 εκατ. ευρώ·
- για εταιρείες μέσω συνολικών επενδύσεων, με πιστωτική κατάταξη όχι κατώτερη του «AA-» ή ισοδύναμη, 25 εκατ. ευρώ για κάθε σχετικό μέσο.

β) Η δέσμευση σε κάθε μεμονωμένη έκδοση ομολόγων, που υπόκειται στα όρια που προσδιορίζονται στο α) ανωτέρω, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % του συνολικού ποσού κάθε έκδοσης.

γ) Όσον αφορά οποιοδήποτε μεμονωμένο εκδότη, η επένδυση, η οποία υπόκειται στα όρια που προσδιορίζονται στο α) ανωτέρω, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % του συνολικού κατεχόμενου ποσού.

δ) Οι προαναφερθείσες κατατάξεις θα πρέπει να είναι εκείνες που εφαρμόζονται από ένα τουλάχιστον σημαντικό διεθνή οργανισμό κατάταξης της πίστωσης, όπως είναι γενικά αποδεκτό.

6. Μεταβίβαση στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Το καθαρό υπόλοιπο του εισοδήματος θα πρέπει να διατεθεί στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ως συγκεκριμένο έσοδο και θα διατίθεται σύμφωνα με τις ανάγκες για την ανταπόκριση στις υποχρεώσεις του κονδυλίου του προϋπολογισμού που προορίζεται για ερευνητικά προγράμματα στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα.

7. Διαδικασίες επένδυσης

Η Επιτροπή θα εκτελέσει, εκ μέρους της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση», τις προαναφερθείσες επενδυτικές ενέργειες σύμφωνα με τους κανονισμούς και διαδικασίες που ισχύουν για την ΕΚΑΧ κατά τη στιγμή της διάλυσής της με την επιφύλαξη των αλλαγών από την Επιτροπή, που απαιτείται από την ορθή πρακτική της αγοράς.

8. Λογιστική

Η διαχείριση των κεφαλαίων θα παρουσιάζεται στο λογαριασμό κερδών και ζημιών και στον ετήσιο απολογισμό της «ΕΚΑΧ υπό εκκαθάριση». Οι πράξεις αυτές θα πρέπει να βασίζονται σε γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές παρόμοιες με εκείνες που προβλέπονται για την ΕΚΑΧ. Οι λογαριασμοί θα πρέπει επίσης να εγκριθούν από την Επιτροπή και να πιστοποιηθούν από το Ελεγκτικό Συνέδριο. Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει σε εξωτερική εταιρεία την εκτέλεση ενός ετήσιου ελέγχου των λογαριασμών της.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

6. Μεταβίβαση στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το καθαρό υπόλοιπο του εισοδήματος θα πρέπει να διατεθεί στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συγκεκριμένο έσοδο και θα διατίθεται σύμφωνα με τις ανάγκες για την ανταπόκριση στις υποχρεώσεις του κονδυλίου του προϋπολογισμού που προορίζεται για ερευνητικά προγράμματα στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα.

Αμετάβλητο